

京都市帝國大學法科學大

經濟論叢

第三號

第三卷

論說

聯合國經濟同盟ニ對スル我國ノ態度

國防稅ノ當否(二)

でうゐづ・ひゆーむノ經濟學說(五)

『座』ノ研究(二)

兌換券ト物價ト輸出入ノ關係ヲ論ズ

資本ノ眞概念ノ發展(三、完)

雜錄

小野塚牧野兩博士ノ新著

不換紙幣流通ノ根據ニ就テ福田博士ニ答フ

びゆつひあーノ經濟發達階段說ニ就テ其創見

最低賃金ノ制度ニ就キテ

日英ノ物價

手ノ器用ト其脩養

『通俗經濟文庫』卷一ヲ讀ミテ

『瀧本誠一氏ノ草莽危言摘義

解題ニ就テ

補遺

法學博士 戸田 海市

法學博士 神戸 正雄

法學博士 福田 德三

文學博士 三浦 周行

法學博士 小川 郷太郎

法學博士 河上 肇

法學博士 福田 德三

法學博士 戸田 海市

法學博士 神戸 正雄

法學博士 山本 美越乃

法學士 河田 嗣郎

法學士 財部 靜治

法學博士 河上 肇

鈴木 券太郎

(載 轉 禁)

資本ノ眞概念ノ發展 (二、完)

河 上 肇

四、めんがー

一八八八年五月くらゝくガ前述ノ如キ意見ヲ發表スルヤ、間モナク同年七月ニハめんがー (Carl Menger) ガ『資本ノ學說ニ就イテ』ト題スル論文ヲ公ニシタ。此論文ヲ見ルニ、めんがーモ亦、貨幣價值ニ依リテ考ヘラレ居ルコトヲ資本ノ一特性ト爲シテ居ルノデアツテ、其點ニ於イテハ不思議ニモ前ニ述ベタくらゝくノ意見ト同ジデアル。併シ米國ト獨逸トハ遙ニ海ヲ隔テテ居ル上ニ、時ノ隔リハ僅ニ二ヶ月ニ過ギザレバ、めんがーノ意見ハ恐ラク何等くらゝくニ負フ所アル譯デハ有ルマイたつとるハ明カニめんがーノ所論ヲ其ノ獨立ノ思索ニ本クト言ツテ居ル。⁽²⁾

試ニめんがー所論ノ要點ヲ抄録スレバ左ノ如クデアル。

Im gemeinen Leben, auch in der den Auffassungen des letzteren sich anschliessenden Sprache der Jurisprudenz, wird unter Kapital etwas wesentlich anderes, als in unserer Wissenschaft, verstanden. Die Praktiker auf dem Gebiete der Wirtschaft und die Juristen bezeichnen mit dem obigen Ausdrucke, weder Rohstoffe, weder Hilfsstoffe der technischen Produktion, noch auch Handelsgegenstände, Maschinen, Gebäude, u. dgl. Güter mehr. Nur Geldbeträge werden überall dort, wo nicht etwa die Terminologie der Smithschen Schule bereits in die Sprache des gemeinen Lebens eingedrungen ist, mit dem obigen Worte bezeichnet.

(1) Carl Menger, "Zur Theorie des Kapitals", -*Jahrbücher für Nationalökonomie und Statistik*, 51. Bd., (1888), S. 1. ff.
(2) Tuttle, "Fundamental notion of capital", -*Quarterly Journal of Economics*, vol. XIX, (1905), p. 82.

Indes werden im gemeinen Leben doch Geldbeträge jeder Art Kapital genannt. Die Geldsummen, welche der Aufwandswirtschaft (der Haushaltung!) gewidmet sind, z. B. die Haushaltungskasse, selbst Sparpfennige u. dgl. mehr, werden beispielsweise auch von den Praktikern der Wirtschaft und von den Juristen nicht als Kapital aufgefasst. Nicht für jede Geldsumme, über welche eine Person verfügt, ist im gemeinen Leben der Ausdruck Kapital gebräuchlich. Nur Geldbeträge, welche der Einkommensbildung gewidmet, Bestandteile des werbenden Vermögens einer Person sind, werden mit diesem Worte bezeichnet.

Das gemeinen Leben verwechselt demnach keineswegs *Geld* und *Kapital*. Es giebt Geldsummen mannigfacher Art, welche auch in der Sprache der Geschäftswelt und der Juristen nicht als Kapital bezeichnet, ja geradezu in Gegensatz zu diesem letztern gesetzt werden.....Trotz jener der Geschäftssprache eigentümlichen Redewendungen weiss jeder Praktiker, dass man im gemeinen Leben unter Kapital nicht schlechthin Geld, sondern nur der Einkommensbildung gewidmete Geldbeträge oder, wie sich die Praktiker mit Vorliebe ausdrücken, "arbeitendes Geld" versteht.

『一般ノ生活ニ於イテモ、又一般人ノ考テ其ノママ受ケ入ト居ル法律家ノ用語ニ於イテモ、資本ナル語ハ、經濟學ニ於タルト、全ク違フ意味ニ理解サレテ居ル。實業家モ又法律家モ、資本ト云フ時ニハ、決シテ生産ニ要スル原料ヤ、助成品ヤ、又ハ商品ヤ、機械ヤ、建物等ノ財ヲ指スノデハ無イ。あだも、すす一流ノ術語ガ通俗ノ用語ニ形變テ及ボシテ居ラヌ限り、資本ト云ヘバ何時デモ一定ノ金額ヲ指シテ居ルノデアアル。』

『併シ一般ノ生活ニ於イテハ、凡テノ種類ノ金額ガ資本ト名ケラレテ居ルノデハ無イ。例ヘバ消費經濟(家計)ニ向ケラレタ金額、即チ家計上ノ金錢、貯金等ハ、實際家カラモ法律家カラモ資本トハサレテ居ラヌ。即チ一般ノ生活ニ於イテハ、或人ノ處分シ得ル凡テノ金額ニ對シテ、資本ト云フ言葉ヲ用ヒテ居ルノデハ無イ。只所得ヲ生ム爲ニ用ヒラレテ居ル金額——即チ或人ノ營利用ノ財産——ノミガ、資本ト云フ言葉ヲ言葉ハサレテ居ル。』(下略)

以上引用シタル限リニ於イテハ、余ハめんがト殆ト同意見デアアル。殊ニ資本ト云フノハ、『決

シテ生産ニ要スル原料ヤ、助成品ヤ、又ハ商品ヤ、機械ヤ、建物等ノ財ヲ指スノデハ無イ」ト云フ意見ハ、確ニ事ノ真相ニ觸レタル卓見デアルト信ズル。又資本ト云フノハ凡テノ金錢ヲ指スノデハ無クテ、例ヘバ家計上ニ振リ向ケラレタ金錢ノ如キハ之ヲ資本ト稱セズト云フ意見モ、解釋ノ仕方如何ニ依ツテハ必ズシモ誤謬ダトハ云ヘヌ。即チ余ノ解釋ニ從ヘバ、消費經濟ニ向ケラレ居ル金錢ハ近ク消費サルベキ運命ヲ有シ、余ノ所謂『剩餘ノ』財産ニ屬セザルモノデアル。從フテ余ノ如ク資本ヲ以テ、浮キ上リ居ル所ノ一般的購買力ヲ有スル『剩餘ノ』財産ナリト爲ス者ヨリ見レバ、是等消費經濟ニ向ケラレ居ル金錢ノ如キハ、ソガ剩餘ニ非ザルノ故ヲ以テ、之ヲ資本ニ非ズトスルノデアル。而シテめんガーノ言ヘルガ如ク、此ノ如キ金錢ハ實際家モ法律家モ矢張之ヲ資本ト看做シテ居ラヌノデアルガ、何故彼等ガ之ヲ資本ト看做シテ居ラヌカト云フコトノ解釋ニ至ツテハ、めんガーノ意見ハ上ニ述ベタ卑見ト相違シテ居ルノデ、即チ氏ハ是等ノ金錢ハ所得ヲ生ム爲ニ使用サレ居ラザルガ故ニ、其理由ヨリシテ之ハ資本ト稱サレルベキモノデ無イト云フノデアル。

尤モ今日ノ經濟社會ニ於イテハ、其ノ剩餘ノ金錢ヲバ徒ニ庫中ニ死藏スル者ハ甚ダ稀ニシテ、苟クモ差當リテ必要ヲ感ゼザル金錢アラバ、或ハ之ヲ銀行ニ預ケ入レ或ハ之ヲ他人ニ貸付クルコトニ依リテ利殖ノ法ヲ講ズルヲ常トスルガ故ニ、余ノ如ク資本ヲ定義シテ剩餘ノ財産ナリト爲スモ、めんガーノ如ク之ヲ定義シテ利殖ノ用ニ供セラレアル財産ナリト爲スモ、結果ニ於イテハ殆ド同一ニ歸スルガ如ク見ユレドモ、實ハ此ノ處ニ於ケル一步ノ差ガ後ニハ千里ノ違ヒヲ生ズルニ

至ル根元ト爲ルモノニテ、之ヲ輕々ニ看過スル能ハザル事情ガ在ル。

蓋シ所得ヲ生ム爲ニ使用サルト云フコトヲ以テ資本ノ特徴トスルコトハ、臆テあたむ・すみすノ設ケタ古巢ニ還ル所以デアル。前ニモ述ベシ如ク、あたむ・すみすハ『人ノ財本 (Stock) ハ二ノ部分ニ區別サル』而シテ其所有主ガ自己ニ向ツテ『收入 (revenue)』ヲ提供スベシト豫期セル部分ノモノハ即チ其者ノ資本ト名ケラル』ト説明シテ居ルノデアルガ、此ノ如ク利殖ノ用ニ供ゼラルト云フコトヲ以テ資本ノ一特徴ナリト爲シタ此ノあたむ・すみすノ説明ハ、其後久シキ間、資本ノ真概念ノ闡明ノ爲メ如何ダレ妨ゲニ爲ツタカ分ラヌ程ノモノデアル。然ルヲ今めんがハ此ノ百年來ノ傳説ヨリ離脱シ、貨幣價值ヲ以テ資本ノ特徴ト爲サント試ミツツアル傍ラ、復タシテモ此ノ利殖說ニ歸ラントシツツアルノデアル。而シテ氏ハ既ニ此點ニ於イテ一步ヲ過レルノミナラズ、資本ノ特徴タル貨幣價值ノ全ク浮キ上リ居ルモノタルコトヲ看過セル結果、最初議論ノ出發點ニ於イテハ、資本ナルモノハ『決シテ生産ニ要スル原料ヤ、助成品ヤ、又ハ商品ヤ、機械ヤ、建物等ノ財ヲ指スノデハ無イ』ト云フ大膽ナ見解ヲ立テタ氏モ、後ニハ殆ド從來ノ通説ト差異ナキ迄ニ資本ノ概念ヲ擴張シ去ルガ如キ説明ヲ爲シテ、無用ノ妥協ニ陥ラザルヲ得ナクナツテ居ル。即チ氏ノ議論ノ後半ヲ見ルト、次ノ如ク爲ツテ居ルノデアル。

通俗ノ用語ニ從ヘバ、先ヅ利息ヲ生ム所ノ貸金(及ビ斯カル目的ニ向ツテ使用スルコトニ定メラレアル金額)ハ凡テ一般ニ資本ト看做サレテ居ル。

次ニ他ノ生産ノ用途ニ供ゼラルベキ金額モ、ソガ現ニ一定ノ全額ヲ代表シテ居ル限り、矢張資本ト看做サレテ居ル。例ヘバ

企業ノ開始ニ當リ其事業ニ投ゼラルベキ金額、未ダ事業ニ着手セザル株式會社ノ資金、引續キ所得ヲ生ズル源トナルベキ財ノ購買ノ爲ニ使用サルベキ金額等ハ、所得ヲ生ム貸金ト同シヤウニ、通俗ニハ矢張資本ト稱セラレル。⁽²⁾

此處マデハ先ツ無難デアルガ、以下次第二資本ノ概念ヲ擴張スルニツレテ、之ヲ余ヨリ見レバ
歩一步誤謬ニ陥リツツアル。氏ハ乃チ言ヲ續ケテ曰ク

然ルニ更ニ進ンデ考フレバ、今日ノ如キ貨幣經濟ノ時代ニ於イテハ、各個人ノ財産殊ニ營利經濟ノ財産ハ凡テ貨幣ヲ以テ評價サレテ居ル。ソコデ此ノ營利ノ目的ニ供ヒラレアル財産ハ、縱ヒ其物自身ハ現ニ少シモ貨幣カラ成リ立ツテ居ル譯デハ無ク全ク其他ノ種類ノ財カラ成リ立ツテ居テモ、矢張利殖ノ用ニ供ヒラレアル一定ノ金額トシテ (als ein „werbenden Geldbesitzer“) 考ヘラレ、事實又一定ノ金額ヲ代表スルコトニ爲ル。ソコデ是等ノ財ノ技術的性質ハ如何様ナリトモ、吾々ノ經濟的觀察及ビ經濟的計算ニ於イテハ、其點ハ全ク顧慮ノ外ニ置カレ、其物ノ貨幣價值ノミガ重キヲ置カレルコトニ爲ル。カクテ『其物ノ技術的性質ソレ自身ハ如何ニモアレ、其物ノ貨幣價值ガ吾々ノ經濟的計算ノ對象 (Gegenstand unseres ökonomischen Kalküles) デアル限り、即チ其物が吾々ニ向ツテ計算上所得ヲ生ム貨幣額トシテ表ハレ居ル限り、營利經濟ノ財産ハ凡テ資本ノ眞ノ概念ノ中ニ包含サレルノデアル。』⁽³⁾而シテ『通俗ノ用語ニ從ヘバ、營利經濟ノ基本財産 (Stammvermögen) ニミテ貨幣ヨリ成リ立チ又ハ貨幣ニテ計算サルル所ノモノヲ指シテ資本ト謂ヘドモ、之ヲ廣義ニ解釋スル時ハ、營利經濟ノ財産ニシテ貨幣ヨリ成リ立チ又ハ貨幣ニテ計算サルル所ノモノ (das in Geld bestehende oder kalkulierte Vermögen einer Erwerbswirtschaft) ハ、凡テ一般ニ之ヲ資本ト謂フ。』⁽⁴⁾

以上引用セシ所ニ依ツテ見レバ、めんがーガ如何ニ貨幣價值ト云フコトヲ以テ資本ノ概念ニ缺クベカラザル要素ト爲セルカヲ知ルニ足ルノデアツテ、此點ハ實ニめんがーノ卓見デアル。乍併前ニモ既ニ述ベシ如ク、氏ハ、資本ノ特徴トシテノ此ノ貨幣價值タル、社會一般ニ通用スル所ノ貨幣價值ニシテ、畢竟一般の購買力ニ外ナラザルコトヲ看過セシ者ニテ、而シテ既ニ此點ヲ看過シ

(2) a. a. O., S. 38.

(3) S. 40.

(4) S. 41.

資本ノ特徴トシテノ貨幣價值ナルモノノ意味ヲバ氏ノ如ク粗大ニ解釋スルニ至ランカ、今日ノ經濟社會ニ於イテハ如何ナル財モ殆ド皆ノ貨幣價值ヲ以テ評價サレアラザルモノ無キガ故ニ、——假ニ營利ノ用ニ供ゼラルト云フコトヲ以テ資本ノ他ノ特徴トセンカ——苟クモ營利ノ用ニ供ゼラレツツアル財ハ盡ク之ヲ資本ト稱スルト殆ド同ジャウナル説明ヲ爲サザルヲ得ザルニ至リシモノニテ、余ヲ以テ之ヲ見レバ、此點ヨリシテ氏ノ資本ノ概念ハ最後ニハ再ビあだむ・すみすノ舊巢ニ歸リ、少クトモ前ニくらゝニ就イテ指摘セシト同ジャウナル矛盾ト曖昧トヲ存セザルヲ得ザル事情ニ立到リシモノデアル。即チ氏ハ更ニ進ンデ次ノ如ク述ベテ居ル。

『工場デモ、倉庫デモ、發動機デモ、若シ其物が之ガ使用ニ依リ營利經濟ニ役立ツト云フ使命ヲ有ツテ居ルナラバ、其物ハ所有者ニ向ツテ固定的生産財産ノ一部ト爲ルノデアツテ、計算サルベキ其物ノ貨幣價值 (der kalkulierte Geldwert deselben) ハ即チ其人ノ固定資本ノ一部デアル。又織物工場ニ於ケル羊毛、染料及ビ其他ノ原料ハ資本デハ無イ、是等ノ財ハ財トシテ資本ト爲ルノデハ無イ、只計算サルベキ其物ノ貨幣價值ガ流動資本ノ一部ト爲ルノデアル』⁽⁵⁾

之ニ依リテ見レバ、氏ハ最後ニ至ルマデ、工場ヤ機械ヤ原料ナドハ其物自身ガ決シテ資本ト稱サルベキモノデハ無イト云フコトヲ主張シテ居ルノデアツテ、爾カニ云ヘル限りニ於イテハ余ニ於イテモ異存ハ無イ。乍併、氏ガ更ニ一步ヲ進ノテ、是等ノ財ソノモノハ資本ニ非ザレドモ、是等ノ財ノ貨幣價值ハ即チ資本ナリト説明スルニ至ツテハ、——其着想前ニ述ベタルくらゝノ其レト全ク同一轍ニ出デタルモノニテ、——余ノ到底承服スルヲ得ザル所デアル。

蓋シ氏ハ、工場ヤ機械ヤ原料等ノ財ソノモノハ資本ニ非ザレドモ只其等ノ財ノ貨幣價值ハ資本デアルト主張シテ居ルノデアルケレドモ 此場合ニ其ノ謂フ所ノ貨幣價值ナルモノハ工場機械原

料等ノ生産財ヲ離レテ別ニ存在シテ居ル譯デハ無イ。勿論財ソノモノト其財ノ貨幣價值トハ同ジ物デハ無イケレドモ、其貨幣價值ガ工場機械原料等ノ生産財ヲ離レテ存在シ居ラザル以上、其貨幣價值ハ資本ナレドモ財ソノモノハ資本ニ非ズナド云フ説明ハ、到底成立シ難キモノデアツテ、例ヘバ吾人ニシテ假ニ此ノ如キ説明ヲ是認シタリトセンカ、吾人ハ如何ニシテモ外國ヨリノ資本ノ輸入(所謂外資輸入)ト貨物ノ輸入トヲ區別シ得ザルニ至ルデハ無イ乎。蓋シ余ノ既ニ繰リ返シ主張セルガ如ク、一定ノ貨幣價值ガ特定ノ生産財(又ハ享樂財)ニ具體サレ居ル以上ハ、ソレハ一定ノ資本ガ既ニ其等ノ物ニ放下サレアルモノト見ルベキデアツテ、而シテ資本ハ既ニ放下サレタ以上最早資本デハ無イノデアル。其ガ資本ト稱セラルル爲ニハ、問題ト爲レル貨幣價值ガ『浮キ上リ居リテ』何等特定ノ生産財(又ハ享樂財)ニ具體サレ居ルニ非ズ、全ク其等具體的ノ生産財(又ハ享樂財)ヲ離レテ別ニ存在シ居ル場合、即チ生産財ニモ享樂財ニモ非ザル所ノ余ノ所謂交換財ノ形ヲトレル場合タルコトヲ要スト信ズル。尤モ工場機械原料等ニ就キめんガノ謂フ所ノ『計算サルベキ其物ノ貨幣價值』ナルモノガ何時ニテモ其レダケノ價格ニ賣却サレ得ルモノナリト云フコトヲ意味ストスルナラバ、其所有者ハ何時ニテモ之ヲ賣却スルコトニ依リテ、所謂『計算サルベキ其物ノ貨幣價值』ニ相當スルダケノ貨幣又ハ貨幣ノ代用物ヲ入手スルコトヲ得ルモノニテ、而シテ其貨幣又ハ貨幣ノ代用物ハ余ノ所謂交換財ニシテ即チ資本タルコトヲ得ルモノナレバ、其意味ニ於イテ是等ノ工場機械原料等ハ一定ノ資本ヲ *embodiment* シ居ルモノト看做スコトハ出來ル。乍併一定ノ財ガ一定ノ資本ヲ *embodiment* シ居ルノ故ヲ以テ其處ニ一定ノ資本アリト言フハ、譬ヘバ一

定ノ糰分ヲ含メル砂糖黍又ハ砂糖水ヲ指シテ其處ニ砂糖アリト言フト同ジコトニテ、其ノ誤謬タルコトハ前既ニ論述シタルガ如クデアル。

之ヲ要スルニ、めんガーノ最大ノ功ハくらくノ其レト同ジク、百年來忘ラレ居タル資本ト貨幣價值トノ關係ヲ高調セシ點ニ在ルト同時ニ、氏ノ最大ノ缺點ハ其貨幣價值ナルモノガ資本ト稱セラルルガ爲ニハ必ズ浮キ上リ居ル場合ニ限ルモノナルコトヲ看過セシ點ニ在ルト信ズル。

五、たつとる

以上述べタルガ如キくらく及ビめんガーノ論著出デシヨリ更ニ十數年ヲ經タル一九〇四年ニたつとるハ「資本ノ真概念」ト題スル論文ヲ公ニシテ居ル。今氏ノ定義ニ依レバ、資本トハ或人ノ所有ニ屬セル剩餘ノ富ニシテ貨幣ヲ以テ表示サレ得ルモノナリ (capital is surplus wealth as a possession, expressible in terms of money.)⁽¹⁾ ト云フノデアツテ、即チ一見スレバ殆ド余ノ定義同ジガ如ク見ユルガ、其ノ最モ重大ナル差異ハ、氏ハ前ニ述ベシくらく、めんガー等ト同ジク現ニ放下サレ居ル資本ヲ以テ猶資本ナリト爲セルニ反シ、余ハ浮キ上リ居ル貨幣價值ノミヲ以テ資本ナリト爲ス點ニ在ル。試ニ氏ノ所説ノ要點ヲ抄録スレバ左ノ如シ。

The definition of capital as a fund of surplus wealth as a possession reveals at once that capital and wealth are not synonymous terms..... When the productive process was individualistic, when there was no organization and no exchange of products, a person's wealth signified the economic goods he owned, roughly estimated for the

(1) Tuttle, "The real concept of capital."—*Quarterly Journal of Economics*, vol. XVIII(1904), pp. 54—96.

(2) *Ibid*, p. 60.

purpose of comparison in terms of area, weight, or number, while to-day, with a social productive process, a system of exchanges, and a money economy, a person's wealth signifies no longer the concrete economic goods, but rather, the quantum of social value he owns, and is always expressible in terms of money. It is practically necessary in estimating a person's wealth, then, to have an inventory of all the economic goods he owns, and to add to the carefully determined social value of the same the amount of all good claims and to subtract the amount of all debts.....When a person's wealth signified, as it did in primitive times, the aggregate of the economic goods that belonged to him, roughly estimated for the purpose of comparison in terms of area, weight, or number, capital in the sense of surplus wealth as a possession signified an accumulated store of goods over and above what was required for the satisfaction of current wants.....But to-day, with a social productive process, a system of exchanges, and a money economy, when a person's wealth consists not in the economic goods, but, rather, in the quantum of social value he owns, his capital in the sense of surplus wealth as a possession signifies a surplus quantum of social value expressible in terms of money. Our definition, then, is as follows: capital is surplus wealth as a possession, expressible in terms of money.⁽³⁾

(右大體既ニ資本ヲ以テ或人ノ所有セル剩餘ノ富ノ元本ナリトセンカ、資本ト富トハ決シテ同一義ニ非ザルコトヲ知ルニ足ル。……蓋シ貨物ノ生産が個人的ニ行ハレ、之ニ關シテ何等ノ組織ナク從フテ生産物ノ交換ナルモノ未ダ行ハレザル時代ニ在リテハ、或人ノ富ト云ヘバ其者ノ所有セル經濟財ヲ意味セシモノニテ、且其等ノ財ハ比較ノ便宜ノ爲ニ面積トカ、重量トカ、又ハ個數ニ依リテ大サソバニ評價サレタモノデアルガ、之ト異リ今日ノ如ク生産方法が社會的ニナリ交換ト云フコトが廣ク行ハレテ、貨幣經濟ノ支配スル世ノ中ニ在リテハ、或人ノ富ト云ヘバ最早具體的ノ經濟財ヲ指スノデハ無クテ、寧ロ其人ノ所有セル社會價值ノ分量ヲ意味シ、從フテ常ニ貨幣ヲ以テ表示サレルコトニ爲ル。即チ或人ノ富ヲ秤量スルニハ、其人ノ所有セル凡テノ經濟財ノ總目錄ヲ作リ、其物ノ社會價值ヲ正確ニ決定シテ、其ニ加フルニ其人ガ他人ニ對シテ有

スル債權ノ總額ヲ以テシ、又之ヨリ差引クニ凡テノ債務ノ總額ヲ以テセテバ爲ラヌノデアル。……(此ノ如ク富ノ概念ソノモノガ昔ト今トテバ大分相違シテ居ル、從ツテ資本ノ概念モ亦同ジヤウニ變化シテ來テ居ル。)……即チ原始時代ニ於ケルガ如ク人ノ富ト云ヘバ、其人ニ屬スル經濟財ノ總體ヲバ、比較ノ便宜ノ爲ニ面積、重量又ハ個數デ大ザッパニ評價シタルモノニ過ギザリシ時代ニ於イテハ、或人ノ所有ニ屬セル剩餘ノ富テフ意味ニ於ケル資本ナルモノモ、眼前ノ缺乏ヲ満足スル爲ニ要求サル所ノモノ以上ニ存在スル所ノ財ノ蓄積ヲ意味シタルモノデアル。……乍併、今日ノ如ク、生産方法ガ社會的ニナリ、交換ト云フコトガ廣ク行ハレテ、貨幣經濟ノ支配スル世ノ中ニナルト、或人ノ富ナルモノハ經濟財ヨリ成リ立タズシテ、寧ロ其人ノ所有ニ屬セル一定量ノ社會價值ヨリ成リ立ツニ至ルト同時ニ、其人ノ所有ニ屬セル剩餘ノ富テフ意味ニ於ケル資本ナルモノモ、貨幣ニ依ツテ表示スルコトノ出來ル社會價值ノ剩餘ノ一定量ヲ意味スルコトニ爲ル。故ニ吾人ハ資本ヲ定義シテ或人ノ所有ニ屬セル剩餘ノ富ニシテ貨幣ヲ以テ表示サレ得ルモノナリトスルノデアル。

以上引用スル所ニ依ツテ見レバ、たゞざるノ重キヲ置ケル所ハ資本ガ剩餘ノ富デアルト云フ點デアツテ、從ツテ其物が一定ノ貨幣價值ヲ以テ表示サレテ居ルト云フ點ニ至ツテハ、氏ハ之ヲ以テ資本ノ特徴ト爲セルヨリモ、寧ロ貨幣經濟時代ニ於ケル一般ノ富ノ特徴ト爲シテ居ルノデアル。而シテ余ヲ以テ之ヲ見レバ此點ニ氏ノ概念ノ誤謬ガ存スル。

猶進ンデ氏ノ所論ヲ吟味センニ、氏ハ曰ク

It is important here to emphasize the fact that capital according to our conception is not money, though it is always expressible in money.……It is equally important to note that capital, according to our conception, is not land, buildings, machines, materials, or workshops.

The distinction between a thing and its value must be kept always in mind. Capital is not a concrete material article.……Economic goods may serve as a investment for capital, but they are not capital.……Capital,

then, is a fund of value,—surplus wealth as a possession,—and not a material product or an aggregate of such products.⁽⁴⁾

So long as the assumption goes unchallenged that capital consists of a category of economic goods, and therefore that the only question to be determined is what goods are entitled to belong to the category, it is the wrighter's conviction that the capital controversy does not admit of solution.⁽⁵⁾

(右大意)茲ニ注意スベキコトハ、資本ハ常ニ貨幣ヲ以テ表示サレテ居ルケレドモ、シカシ貨幣デハ無イト云フコトデアル。……更ニ注意スベキコトハ、資本ナルモノハ土地デモ、建物デモ、機械デモ、材料デモ、又工場デモ無イト云フコトデアル。物ト其價值トハ常ニ區別シナケレバナラス。資本ハ具體的有形的ノモノデハ無イ。……經濟財ハ資本ヲ放下スル目的物ニハナルガ、經濟財ソノモノハ資本デハ無イ。……即チ資本ナルモノハ價值ノ元本——或人ノ所有ニ屬セル剩餘ノ富——デアツテ、有形的ノ生産物又ハ斯カル生産物ノ集合體デハ無イ。(下略)

是等ノ説明ヲ輕々ニ讀ム時ハ、氏ノ主張ハ、具體的有形的ナル一切ノ生産財ヲ以テ資本ニ非ズト爲ス余ノ主張ト殆下同ジガ如ク見ユル。殊ニ氏ノ卓見トスベキハ、前ニ述べタルめんガー等ト相違シ、生産營利ノ目的ニ使用スルコトヲ以テ資本ノ要件ト爲サザルモノニテ、一見スル時ハ此點ニ於イテモ余ト殆下同説ナルガ如ク思ハル。即チ氏ハ更ニ次ノ如ク論ジテ居ルノデアル。

『貨幣ニテ表示サレ得ル所ノ剩餘ノ富ヲ有スル者ハ資本ヲ有スルノデアル。剩餘ノ富ガ資本デアル。其所有者ガ之ヲ何等カ營利ノ目的ニ使用スベシト決定シタル時ニ始メテ資本ト爲ルノデハ無イ。資本ガ如何ナル特種ノ用途ニ使用サルルカト云フコトハ、く——す教授ガ明瞭ニ論ジタ如ク、全ク第二次ノ事柄デアル。……資本ハ或ハ利子ヲ取ツテ貸附ケラレルコトモアリ、或ハ土地、機械又ハ商品等ニ放下サルルコトモアリ、或ハ家屋ニ放下サレ、サウシテ其家屋ハ或ハ家賃ヲ取ツテ貸ス爲ニ用ヒラレ或ハ資本主自身ガ之ニ住ム爲ニ用ヒラルルコトモアリ、或ハ食料其他ノモノニ放下サルルコトモアリ、又場合ニ依ツテハ

(4) pp. 61, 62,

(5) p. 79.

資本主ガ之ヲドウ放下シヤウカト云フコトヲ決定スルニ至ル迄ハ、自由資本トシテ、貨幣ノ形ヲ取リタルママ徒ニ死蔵サルルコトモアル。⁽⁶⁾

意見ノ差異ハ或意味ニ於イテ極メテ微妙デアルカラ、上記ノ如キ説明ハ殆ド之ヲ其ノママ余ノ資本ノ概念ノ説明ニ流用スルコトサヘ出來ル。即チ資本ハ之ヲ如何ナル目的ニモ使用シ得ルモノニテ、其用途如何ニ依ツテ或ハ資本トナリ或ハ資本トナルヲ得ズト云フガ如キモノニ非ザルコトハ、余ノ少シモ異存ナキ所デアル。乍併、問題ハ、只其ノ既ニ放下サレ使用サレタル後モ猶之ヲ資本ト謂フベキヤ否ヤト云フ點デアル。而シテ此點ニ至ツテハ、余ハ遂ニ氏ト全ク袂ヲ別タナケレバ爲ラナクナルノデアル。即チ氏ハ上記ノ説明ニ引續イテ

It may be made to assume each of these states in succession. In no case, however, does it cease to be capital until it ceases to exist as a surplus. ⁽⁷⁾

ト明言シテ居ルノデアル。即チ資本ハ土地、機械、商品等ニ放下サレテ居テモ、又ハ貸家、自己ノ住宅、食料等ニ放下サレテ居テモ、依然トシテ資本ダト云フノデアル。即チ

The stock may be in the form of consumption goods, acquisitive goods, or production goods; but so long as it exists as a stock over and above what is required for the satisfaction of current wants, it is fundamentally and essentially capital, without regard to any specific use to which it may be put.⁽⁸⁾

生産財デモ消費財デモ兎モ角剩餘デアレバ其ガ資本ダト云フノデアル。然ラバ先キニ『資本ナルモノハ土地デモ、建物デモ、機械デモ、材料デモ、又工場デモ無イ』ト言ヒシハ如何ナル意味ゾト云フニ、畢竟是等ノ財ソノモノハ資本ニ非ザレドモ、只其等ノ財ノ價值ハ即チ資本ナリト云フ

(6) pp. 86, 87.

(7) p. 87.

(8) p. 78.

ニ在リテ、即チ其點ニ於イテハ先キニ述ベシめんがノ意見ト全ク同一ナノデアル。而シテ其ノ誤謬ナルコトハ前既ニ述ベタルガ故ニ、重テ茲ニ之ヲ論ゼズト雖モ、要スルニ其缺點ハ、資本ノ本質タル貨幣價值ハ浮キ上リ居ルコトヲ以テ其特色ト爲セルコトヲ看過セシ點ニ在ル。

(註)くらゐ、たつゝる等ノ影響ニテ、苟クモ貨幣價值ヲ有スルモノハ皆資本ナリトノ言ガ、今日ハ次第二學者ノ間ニ横マリツアル。試ニ其一二例ヲ舉ゲンカ、ふえたーハ

『資本ハ今日之ヲ定義シテ、價值ノ一般の單位ヲ以テ言表サレタ經濟上ノ富(economic wealth expressed in terms of the general unit of value)ト言ヒ得ラルル。』⁽¹⁾

ト爲シ、ゼーリぐまんハ

『廣義ノ資本ニハ資本價值ヲ有スル凡テノ物ヲ含ム。即チ資本ノ統計ハ富ノ統計ニ等シイ。』⁽²⁾

ト論ジ、資本ヲ三大部門ニ分チ(一)消費資本(consumption capital)―消費者ノ手ニ存スル食物、寶石、書籍ノ類(二)利得資本(lucrative or acquisitive capital)―會社ノ特許權、商人ノ得意等ヲ含ム(三)生産資本(production capital)トミテ居ルノデアル。

又でゲンぼーミハ資本ヲ定義シテ

『資本トハ價格ヲ以テ言表サレタ持續的ノ財産又ハ富デアル』(Capital is durable property or wealth expressed under the price denomination.)⁽³⁾

ト言ツテ居ル。持續的ト云フ條件ガ加ハツテ居ルダケテ、氏モ亦殆ド凡テノ富ヲ資本ト看做シテ居ルノデアル。

若シ大レいしやーガ價值ヲ有スル凡テノ富ヲ資本ト看做シ居ルコトハ、今更言フ待タザル所デアル。⁽⁴⁾

嶺山崎博士ノ注意ニ依リテ(ひりつ)ば(おつ)ち原論ノ第十版ヲ見ルニ、其中ニハ次ノ如キ文句ガアル。

Da wir dies immer in Geld ausdrücken, können wir auch sagen, dass hiernach das Kapital das in Geld ausgedrückte

(1) Fetter, The Principles of Economics, 1904, p. 115. 氏カ其近業 Economic Principles (1915) ニ於イテ續ケル所ノ一部分ハ、余ガ説ニ酷似スルガ如クナレドモ (Davenport, "Fetter's Economic Principles" - The Journal of P. E., April, 1916. ニ據ル) 未ダ原本ヲ手ニスルヲ得サルガ故ニ、今ハ評論スルヲ得ズ
(2) Seligman, Principles of Economics, 1910, p. 313. (3) Davenport, The Economics of Enterprise, 1913, p. 132. (4) Fisher, "Precedents of defining capital." - Quarterly Journal of Economics, vol. XVIII. (1904), p. 386 ff. Capital and Income, 1906. Elementary Principles of Economics, 1911.

Erwerbsvermögen(貨幣ニ言ハ表サレル權利財産) bedeutet.⁽⁵⁾

Kredit bedeutet nun regelmässig die Uebertragung von Geld bzw. der in Geld ausgedrückten Verfügungsgewalt. (貨幣ニ言ハ表サレル購買力) d. h. von Kapital im oben bezeichneten Sinne an einen Dritten um einen vertragsmässig vereinbarten Preis.⁽⁶⁾

乍併、貨幣價值ト云フコトヲ全ク眼中ニ置カズ、過去ノ生産物ニシテ將來ノ生産ノ用ニ供ゼラルモノト云ツタ風ニ財ノ技術的性質ニノミ着眼セル傳說的定義ヲ襲用シテ居ル者モ、決シテ少クハ無イ。有名ナル學者デハハ尤モ、⁽⁷⁾ 如キ即チ其レデアルガ、其外例ヘバエーガーノ如キモ資本ヲ定義シテ

『過去ノ産業ノ生産物ニシテ更ニ生産ノ用ヲ成ス爲ニ用井ラルモノ』⁽²⁾ (the products of past industry used as aids to further production)

ト云ヒ、⁽⁸⁾ なるモ亦、自然及ビ勞力ニ次ギ第三ノ生産要素ト爲ルモノトシテ資本ヲ擧ゲ、其貨幣價值ノコトハ全ク之ヲ看過シテ居ル。即チ

Neben Natur und Arbeit sind in der Güter-(Wert-) Produktion a) für Ermöglichung, d) Steigerung der Produktivität der Arbeit Objekte wirksam Vorräte verschiedene Art und als Arbeitsmittel, Arbeitsbeihilfe, Arbeitsstärker, Werkzeuge, Maschinen. Sie gehen unter dem Namen „Kapital“ (echtes Kapital, Kapital im strengen und engeren Sinne) als drittes „Produktionselement“.⁽⁹⁾

れキコソノ如キモノ、人爲ナリテ生産サレタ生産手段ノ總體ガ資本デアル(Diese Gesamtheit der künstlichen, produzierten Produktionsmittel nennen wir das objektive oder volkswirtschaftliche Kapital)ト言フニ居ルノデアル。

以上述ベタル諸家ノ意見ハ、古今ノ學說中比較的余ノ意見ニ近キモノニ就キ其ノ最モ代表的ト認メラルモノノミヲ列舉シタルニ止マレドモ、此中最モ新ラシクシテ且最モ余ノ意見ニ近キモノハたつとるノ其レデアル。即チ氏ハ資本ヲ以テ(一)貨幣價值ヲ有スル(二)剩餘ノ(三)財産ト爲

(5) Phillipovich, Grundriss, 1913, S. 37. (6) a. a. O. S. 39.

(1) „Damit macht Böhm eine rein technische Tatsache zum Kardinalpunkt der Kapitalerscheinung, und dieser Ausgangspunkt ist der eigentliche Irrtümer seiner Argumentation. — Karl Dühl, Zur Kritik der Kapitalzinstheorie von Böhm-Bawerk. (Jahrbuch der N. O. u. S., 1905 B., S. 578.)

(2) Seager, Introduction to Economics, 1910, p. 108.

シ、余ノ掲ゲタル資本ノ四個ノ特徴ノ中、兎モ角其三個マデヲ網羅シテ居ルノデアアル。サレバ氏ガ『余ハ自ラ資本ノ眞概念ヲ發見シタル者ナルコトヲ確ク信ジテ疑ハヌ』⁽³⁾ The writer firmly believes that he has found the real capital concept. ト稱シ居ルモ無理カラヌコトト思フガ、併シ余ノ立場ヨリ云ヘバ、余ハ氏ノ掲ゲタル資本ノ三特徴ニ加フルニ、更ニ其ノ浮キ上リ居ルモノナルコトヲ以テセル余ノ説ヲ以テ、始メテ資本ノ眞概念ヲ發見シ得タルモノト爲サザルヲ得ヌノデアアル。而カモ斯ク言フコトヲ許ス者ハ、或ハ余一人ナルヤモ知ル可ラズ。讀者モシ示教ヲ客マルナクンバ則チ余ノ大幸トスル所デアアル。

(追記) 余ノ意見ノ正シカルベシト思ハルル一ノ證據ハ他ノ學者ハ特ニ資本ノ概念ヲ説明スル時ニコソ余ト相違セル意見ヲ主張シ居レ、然ラザル場合ニ於イテハ資本ナル語ヲバ多クハ余ノ定義セルガ如キ意味ニ用キ居ルコトデアアル。例ヘバセーリぐまんノ如キハ、前ニ述ベシ如ク、其經濟原論ニ於イテ特ニ資本ノ概念ヲ説明セル際ニハ、『廣義ノ資本ニハ資本價值ヲ有スル凡テノ物ヲ含ム、即チ資本ノ總計ハ富ノ總計ニ等シイ』ト云フガ如クニ説明シナガラ、其近業タル『現戰爭ノ經濟的説明』ニ於イテ説明セル所ヲ見ルト、國際間ノ競争ハ資本主義發展ノ第二期ニ於イテハ貨物ノ輸出ト云フコトニ在レドモ、其第三期ニ至ツテハ資本ノ輸出ト云フコト爲ル(The emphasis is now transferred from the export of goods to the export of capital) ナドト説明シテ居ルノデアアル。⁽⁶⁾ 若シ貨幣價值ヲ有スルモノハ皆資本ダト云フナラバ、此ノ如キ説明ハ意味ヲ成サナイ。又財ソノモノハ資本ニ非ザレドモ其財ノ貨幣價值ガ資本ナリト言フナラバ、貨物ノ輸出ト資本ノ輸出トハ全ク區別スルコトガ出來ナクナルノデアアル。

(3) Wolf, Nationalökonomie als exakte Wissenschaft, 1908, S. 27.

(4) Lexis, Volkswirtschaftslehre, 1913, S.

(5) *Ibid.*, p. 62.

(6) Seligman, An Economic Interpretation of the War, 1915, p. 51.